Tampopo たんぽぽ (Dandelions, 1947) Music by NAKADA Yoshinao中田喜直 (1923-2000)

Text by MIYOSHI Tatsuji 三好達治 (1900-1964)

たんぽぽ たんぽぽ

Tampopo (Dandelions)

(dandelions)

たんぽぽ たんぽぽ

Tampopo (Dandelions)

(dandelions)

(blue

(idyllic

mist

is

(small birds tree of between sing)

such

なが さけば はるの かぜ ふき なが咲けば春の風ふき

Na-ga sake-ba haru-no kaze fuki (When you bloom, a spring wind blows) (you bloom if spring of wind blows)

あおき かすみは おかを こめ 青き霞は丘をこめ

hill on covers)

good day of)

Aoki kasumi-wa oka-o kome (Blue mist envelopes the hill)

ことりらは この まに うとう 小鳥らは木の間にうとう

Kotorira-wa ko-no ma-ni utō (Small birds are singing among trees)

のどかなる かかる よき ひの のどかなるかかる佳き日の

Nodoka-naru kakaru yoki hi-no (On such an idyllic and lovely day)

みちのべに さける たんぽぽ 路のべに咲けるたんぽぽ

Michi-nobe-ni sakeru tampopo (Blooming on the roadside, dandelions) (road-side on blooming dandelions)

たんぽぽ たんぽぽ Tampopo (Dandelions)

(dandelions)

としごとに なれは さけども 年ごとになれは咲けども

Toshi-goto-ni nare-wa sake-domo (Although you bloom every year)

(year every in you bloom although)

その はるに われは いくたび その春にわれはいくたび

Sono haru-ni ware-wa iku-tabi (Its spring, how many times will I...) (its spring I how many times)

あわれ いま いくたび めぐりあう あわれいまいくたびめぐりあう

Aware ima iku-tabi meguriau (Alas, now, how many times will I encounter)

(alas now how many times encounter)

いのち なるらん 命なるらん

Inochi naruran ([My] life/fate would be?)

(life would be)

たんぽぽの はな たんぽぽの花

Tampopo-no hana (Dandelion flowers)

(dandelion's flower)

Marking

早く 軽快に

Fast lightly (Allegro leggioero)

ゆっくり

Slowly (meno mosso)

次第に早く

Gradually faster

-Composer notes that this song must be sung as fast as possible.

⁻All letter g's in the text are pronounced $[\eta]$, soft and nasal sound. But it must be short. Do not anticipate or elongate this sound.

^{-&}quot;naruran"---the final n should be placed at the end of the note. Do not sing like a "syllabic n".